**Oleg Starcheus**

Contact Details

4-1, Mozhayskoe shosse, apt. 297

121374

Moscow

Russia

+7-495-443-85-75

+7-964-522-82-82

[starcheus.o.u@gmail.com](mailto:starcheus.o.u@gmail.com)

Personal information

**Date of birth**

* September 15 1987.

**Sex**

* Male.

**Family status**

* Single.

Job objective

**Freelance Translator (English-Russian)**

* I would like to get a position of English-Russian Freelance translator to use and evolve my professional skills and knowledge of English, and make it easier for people finding and getting the information in the known language.

Education

**I have no formal education in English, but I was studying it for 10 years, using various resources (online courses, mobile and PC applications, books etc.). I had 1 year of scholarship in linguistic university.**

Work history (relevant only)

**Monitoring specialist,** “Manzana” Ltd.

From September 2017 till present

* + Constant monitoring of availability and flawless operation of several web-servers via Advanced Host Monitor and web-mail reports.
  + Prompt noticing of responsible executives in case of malfunctions.
  + Analysis of malfunctions depending of urgency, server type, malfunction type, time of the day, repetition rate, etc.
  + Part-time job in nighttime, 3-5 days a week, with 8-hour shifts.

**Freelance translator,** Booking.com, LLC

From May 2014 till February 2018

* + - English-Russian translation of hotels descriptions and relevant information.

**Freelance translator,** “Agro XXI” publishing house

From September 2012 to May 2014

* + English-Russian translation of various articles (agricultural subject) for website and magazine.

**Tourism manager, “**Sirius Company” Ltd.

From August 2011 to October 2014

* + Client support.
  + Booking tours, hotels, etc.
  + Other responsibilities: website content-management and support,   
    computer hardware and software support, client and partner   
    meetings, creating local tourist routes, etc.

**PC operator,** “ProSoft-M” ZAO.

From February 2008 to April 2008

* + Transfer text from scanned images to electronic database. This included old, often almost unreadable archive cards with handwritten text and highly-specialized terms, so they could not be processed by a software.

Skills

**Experience in English-Russian translation**

* 2 years of work in agricultural publishing house as a freelance English-Russian translator.
* 4 years of work for Booking.com as a freelance English-Russian translator.
* Several one-off projects as a freelance English-Russian and Russian-English translator.

**Experience in travel agency work**

* 3.5 years of permanent job in travel agency as tourism manager.

**Experience in using TMS**

* 4 years of experience with Google Translate Toolkit
* I had been working with ABBYY Aligner for some time.

Abilities

* Personal time-management.
* High trainability.
* Used to work on the result.
* Experienced PC user.

Additional information

* I have 2 broadband internet access channels at home, and mobile 4G internet access. I also use laptop as my primary PC. That enables me to be online anytime and anywhere.